

voyages



Déjà Noël à Rivière-du-Loup → V2

Poétique VIÊTNAM



PHOTO REUTERS

Le Viêt Nam est multiple. Alors que Hanoi, capitale calme et austère du nord, vit selon les règles établies par le régime en place, Ho Chi Minh-Ville, l'indomptable métropole du sud, semble toujours suivre ses instincts et se donne des airs occidentaux. Mais c'est dans le delta du Mékong, tout au sud du pays, avec ses marchés flottants et ses rizières, qu'on découvre **le Viêt Nam immuable, le véritable pays des Vietnamiens.** → V6

LE VIÊTNAM À MOTO EN COMPAGNIE DES EASY RIDERS → V8

DORMIR EN BATEAU DANS LA BAIE D'ALONG → V9



Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

www.laurierduvallon.com
653-1882



vacances TMR TOURS MONT-ROYAL

Permis de Québec

VACANCES AU SOLEIL 1 SEMAINE TOUT INCLUS !

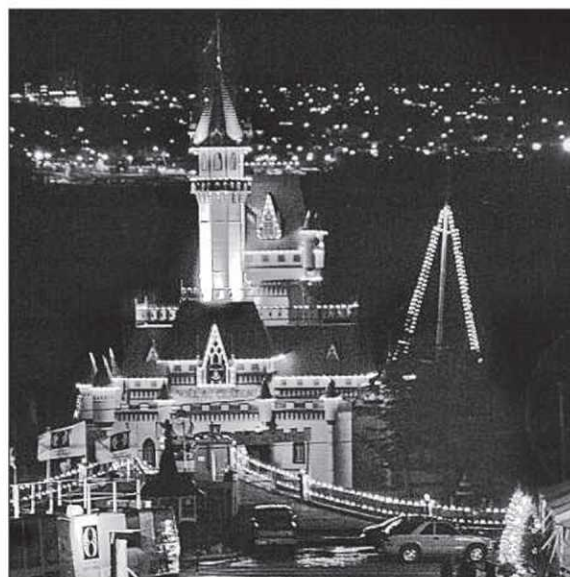
Incluant vol et hébergement. Prix par personne en occupation double.
Départs de Québec. Prix valides pour les nouvelles réservations jusqu'au 05/11/07.

	1098\$	CUBA ★★★★★ Cayo Santa Maria 5 février Sol Cayo Santa Maria
	1288\$	CUBA ★★★★★ Varadero 12 janvier Sol Sirenas Coral Resort
	1198\$	CUBA ★★★★★ Cayo Coco 11 janvier Sol Cayo Coco

Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50/1000\$).

« On veut que le premier arrêt du père Noël soit Rivière-du-Loup, qu'il débarque ici avant de le faire partout ailleurs. Notre fête a toujours lieu le premier week-end de novembre »

— Yves Blanchet, président de l'événement Noël chez nous



Un concours d'illumination des bâtiments a lieu pendant l'événement Noël chez nous, si bien que Rivière-du-Loup baigne dans l'esprit des Fêtes pendant tout le mois de novembre. — PHOTO FOURNIE PAR NOËL CHEZ NOUS

Rivière-du-Loup fête déjà Noël

Martine Bouliane
Collaboration spéciale

À Rivière-du-Loup, sitôt l'Halloween passé, c'est le temps de changer rapidement les décorations pour fêter Noël chez nous.

Certains commerçants et résidents délaissent d'ailleurs la citrouille et autres squelettes pour installer plus tôt leurs lumières de Noël, note Yves Blanchet, président de l'événement, qui a débuté le 1^{er} novembre et se poursuit toute la fin de semaine.

Un concours d'illumination des maisons et commerces a d'ailleurs lieu pendant l'événement. Puisque tout le monde laisse ses lumières de Noël en place, Rivière-du-Loup baigne non seulement en décembre, mais aussi pendant tout novembre dans l'esprit des Fêtes.

Pourquoi faire Noël chez nous si tôt? « On veut que le premier arrêt du père Noël soit Rivière-du-Loup, qu'il débarque ici avant de le faire partout ailleurs. Notre fête a toujours lieu le premier week-end de novembre », dit M. Blanchet.

L'initiative porte ses fruits, puisque plus de 25 000 personnes ont assisté au défilé l'an dernier. C'est d'ailleurs ce soir que près d'une trentaine de chars allégoriques défilent dans les rues Lafontaine, Joly et Desjardins.

ANTOINE GRATTON CHANTE

Le défilé sera suivi par la Grande Veillée de Noël. L'artiste invité à se produire sous le chapiteau, Antoine Gratton, chantera notamment des airs de Noël.

Des promenades en carriole et un marché de Noël font aussi partie de la programmation. Plus d'une quarantaine d'artisans prennent part à ce marché, qui se poursuit toute la fin de semaine, à l'hôtel Lévesque.

Aujourd'hui et demain, des croisières sur le traversier qui relie Saint-Siméon, dans Charlevoix, et Rivière-du-Loup proposent une thématique et des décors liés au temps des Fêtes.

C'est ce soir que près d'une trentaine de chars allégoriques défilent dans les rues

Les enfants pourront rencontrer, en primeur, le père Noël après le brunch dominical, qui aura lieu demain.

Peu importe l'activité à laquelle on participe, il y a toujours une touche qui rappelle Noël. Selon M. Blanchet, il est simple de recréer la magie du temps des Fêtes, même en l'absence de neige. « L'avantage, c'est que la température est plus agréable au début novembre qu'en décembre », dit-il.

www.noelcheznous.com
Tél. : 418 867-1023 ou 418 868-5334

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?
WWW.VOYAGESARABAIS.COM

DE MONTRÉAL Manzanillo (Cuba) 15 novembre Marea Del Portillo ★★★ 619\$	DE MONTRÉAL Santa Lucia 20 novembre Grand Club S. Lucia ★★★★★ 739\$
100% MÊME PRODUIT!	100% MÊME PROTECTION!
DE MONTRÉAL Puerto Plata 17 novembre Bahia Principe S. Juan ★★★★★ 729\$	DE MONTRÉAL Punta Cana 15 novembre Natura Park ★★★★★ 849\$
200% plus de services professionnels!	
DE MONTRÉAL Croisière Carnival Miracle 13 et 21 septembre 2008 2 jrs New York/8 jrs croisière 989\$	DE QUÉBEC Cancun 25 novembre Oasis America ★★★ ½ 959\$
DE QUÉBEC Varadero 30 novembre Tuxpan ★★★★★ 1099\$	DE QUÉBEC Santo Domingo 17 novembre Dominican Bay ★★★ 1099\$

VOYAGES SOLANGE GOULET
EXPERIENCE GARANTIE • VOYAGE RÉUSSI • VOYAGE RÉUSSI • EXPERIENCE GARANTIE

Vos vacances sont trop précieuses... Ne les ratez pas!

CIRCUITS
 France - Italie - Suisse : 14 jrs, 18 repas, dép. 26 avr., 17 mai, 7 juin 2699\$
 Le meilleur de l'Italie : 18 jours, 25 repas, dép. 17 mars 2999\$, 18 mai, 28 sept., 26 oct. 3199\$
 Espagne - Portugal : 17 jrs, 24 repas, dép. 15 mars 3099\$, 20 avr., 3, 7 oct. 3299\$
 Malte - Tunisie : 15 jrs, 31 repas, hôtels 4*, dép. 26 janv., 9 fév. 2924\$, 16, 23 févr., 1, 8, 15 mars 2984\$

SÉJOURS
 Espagne : long séjour de 6 sem., studio, vols directs sur Malaga avec TS de Mtl, transferts. Dép. 19 fév. 1969\$ 4 mars 1999\$
 Paris : 7 nuits, 7 p.-dép., transferts, vols de Québec, hôtel 3*, dép. 13, 20, 27 nov. 11499\$ 10, 17 fév. 1549\$
 Italie - Sorrento : 2 rep./jour, transferts, vol AF sur Naples, 14 nuits, dép. 1, 12, 15 avr. Hôtel 3* 2149\$ Hôtel 5* 2299\$
 Croatie - Dubrovnik : 2 sem., vols, transferts, 2 rep./jr, hôtel 3*, dép. les lundis en nov. et janv. 1799\$ 26 févr., 5, 12 mars 1949\$
 Tunisie : 4 semaines, 2 rep./jr, vols, transferts, hôtel 4*, 29 janv. et 5 févr. 1499\$
 Italie - La Toscane : hébergement 4* en 1 ch. avec cuisinette, voiture, vols, 2 sem., dép. avant le 9 déc. et du 15 janv. au 31 mars. 2349\$

Ces circuits sont aussi disponibles à d'autres dates et à d'autres tarifs. Appelez-nous! Prix par personne en occ. dble. Prix valides au moment de la parution, incluant réserves-tôt applicable, réduction paiement comptant et prime de fidélité. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : 3,50\$/1000\$. Permis du Québec

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
 Charlesbourg Québec
 626-8966 681-1456
 1 800 463-6940 1 800 621-1456

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Voyages traditours
au cœur des traditions

Pérou 16 jours 9 nov., 21 nov., 26 mars, 9 avril, 18 juillet	Pérou 25 jours 5 nov., 24 mars
Thaïlande 23 nov., 16 janv., 9 fév., 18 juillet	Tunisie 12 mars, 15 octobre
Costa Rica 20 nov., 2 mars, 20 juillet	Guatemala, Honduras, Belize 14 nov., 13 fév.
Ouest américain et Las Vegas 14 mai	Vietnam 18 jours 15 nov., 12 fév.
Grèce 20 mai	Argentine, Uruguay, Brésil, Chili 24 fév.
Italie 15 mai	Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 12 mai
Chine 19 avril	N.-Zélande, Australie 29 jrs 14 janv. (incluant extension Îles Fidji)
Namibie 18 jours 13 oct. 2008	Russie : bateau exclusif 4* 15 mai, 20 septembre
Inde : Rajasthan et Guyarat 22 jrs, 5 fév.	Égypte : bateau exclusif 5* 27 mars, 3 avril, 25 sept.
Mexique 9 fév.	Croatie 23 sept. 2008
	Afrique du Sud 10 avril
	Turquie 17 jours 25 avr., 26 sept. 2008
	Ouest canadien 6 sept. 2008

(514) 907-7712
1 888 907-7712
 www.traditours.com
 Permis du Québec

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables. Photos vidéos et programmes sur notre site web

CONFÉRENCE-DIAPOS

Explorateur VOYAGES

Dimanche le 11 novembre

13h00 : KENYA et TANZANIE (salle 1)
 CHILI et ARGENTINE (salle 2)
 14h30 : INDE DU NORD (salle 1) ÉGYPTÉ (salle 2)
 16h00 : VIETNAM (salle 1) INDE DU SUD (salle 2)

Lieu : HÔTEL QUARTIER - 2955, boul. Laurier, Ste-Foy, Qc
 C'est gratuit. Réservez vos places par téléphone (1-888-877-1177) ou par courriel à explorateur@videotron.ca
 Visitez notre site web : www.explorateur.qc.ca

Voyages de Hockey

Partez avec:
GLOBAL TOURISME INTERNATIONAL & 933

Pingouins Vs Flyers
 à Philadelphie
 10 & 11 novembre 07
 Inklus: **Bouffe à volonté au match**
 Encore 6 places disponibles
 À partir de: 259\$ par personne

Canadiens Vs Devils
 au New Jersey
 29 nov. au 1er déc. 07
 Inklus: **Excursions à New York**
 À partir de: 249\$ par personne

Les forfaits incluent:
 Transport • Hébergement • Billet • Taxes

Réservez en ligne!
 www.globaltourisme.com
 418-684-0662 poste 2232
 Détenant d'un permis du Québec

I ♥ NY

PRIX AU DÉPART DE QUÉBEC
 98\$ 228\$ 258\$ 298\$
 (enfant 16 ans et moins 1 par 2 adultes)

NOUS VOUS DONNONS VOTRE FORFAIT NEW YORK SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE!

L'extravagante! 3 jours / 2 nuits
 Plus de 25 inclusions dont 10 exclusivités incluant: Hôtels 4½* de luxe, tour guidé en français, Ascension Empire State Building, tour N.Y. by night, messe Gospel, dvd photos, sac de voyage, livre couleur, etc.

PLUS DE 30 CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS POUR VOUS SERVIR 7 JOURS SEMAINE

WWW.VOYAGESARABAIS.COM

Numéro sans frais
1 866 771-8937

Prix par personne en occ. double, toutes taxes et opc inclus. Forfait tout inclus 1 semaine sauf pour croisière et forfait New York. Vols avec Air transit, Sunwing ou Skyservice. Disponible au moment de la préparation de l'annonce. Quantité limitée. Permis du Québec.

SOIRÉES D'INFORMATION

Mardi 6 nov., 19h
 Japon
 Jean-Jacques Lefuel

Dimanche 9 déc.
 13h Dubrovnik
 15h Slovénie, Croatie et Italie
 Raymond Provencal
 Présentateur et Accompagnateur

Réservation nécessaire
 Places limitées

clubvoyages 653-6099
 Alfa 969, route de l'Église Sainte-Foy

Un hôtel en cadeau

→ Depuis deux ans déjà, Hôtellerie champêtre propose une carte-cadeau. À l'instar des chèques-cadeaux plus traditionnels, cette carte permet d'avoir une valeur en argent à dépenser dans l'un des établissements de la bannière pour l'hébergement, mais aussi en repas ou en activités. Elle est valide jusqu'à trois ans après la date d'achat. On peut se la procurer directement sur le site Internet d'Hôtellerie champêtre, qui compte 25 hôtels et auberges au Québec. Info www.hotelleriechampetre.com et 1 800 861-4024. **La Presse**

Voyager en famille

→ La tendance d'un engouement pour les voyages en famille se perçoit chez nous. Près de 900 000 Québécois ont fait un voyage familial au Canada au cours des 12 derniers mois, contre 650 000 pour la même période en 2006. Les voya-

ges à l'étranger étaient eux aussi à la hausse pour les familles, avec 472 000 personnes en 2007, soit 150 000 de plus qu'en 2006, selon le Print Measurement Bureau. Les parents voient les voyages comme une expérience enrichissante pour leurs enfants et une façon de se rapprocher d'eux. **La Presse**

Comprendre les étoiles

→ Un forfait dans un centre de villégiature trois étoiles saura-t-il combler vos attentes? Et, surtout, qu'offre-t-il de moins qu'un autre coté trois étoiles et demie? Avant de se fier à l'évaluation d'un grossiste, préviennent les agences de voyage, il est préférable de comprendre leurs critères. « Ce serait utile pour nous de pouvoir compter sur des normes internationales pour l'évaluation des complexes, mais ce n'est malheureusement pas le cas, explique Lisa Moscovitch, conseillère à l'agence de voyages Cinquième Saison de

Montréal. Un quatre étoiles pour un grossiste peut être un trois étoiles et demie pour un autre. Des différences surviennent parfois. » Même si les notes se ressemblent d'une entreprise à l'autre, la conseillère suggère à ses clients de bien lire la charte d'évaluation qui se trouve habituellement au début des brochures. Voici les critères qu'utilise le grossis-

te Tours Mont-Royal pour noter les établissements qu'il suggère: ★★★★★ Excellent confort, aménagement haut de gamme, commodités et services hôteliers remarquables. ★★★★ Confort supérieur, aménagement haut de gamme, commodités et services hôteliers de qualité. ★★★ Très confortable, aménagement de qualité appréciable,

commodités et services hôteliers de base. ★★ Confortable, aménagement de bonne qualité, commodités et services hôteliers limités. ★ Confort élémentaire, aménagement sans prétention, services hôteliers restreints. 1/2 Signifie que l'établissement est légèrement supérieur à sa catégorie. **La Presse**



Club Aventure

Kenya - Tanzanie - Zanzibar
nos points d'or

Nairobi, orphelinat pour girafe, Lac Nakuru, Masai Mara. Lac Victoria-Serengeti, randonnée pédestre au N'Gorongoro avec une tribu Masai. Safari dans le cratère Lac Eyassi avec les tribus Hadzabé. Randonnée pédestre sur le Kilimandjaro. Quatre jours de plage à Zanzibar (Océan Indien) transport en Toyota Land Cruiser, aucun montage de tente. 8 nuits en « lodge », 10 nuits en camping.

PORTION TERRESTRE 4620\$

VOL POUR NAIROBI À partir de 1680\$

Permis de Québec

INFO : 1164, De Bourlamaque, Québec 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com



Voyages Paradis

CHARLESBOURG 627-0911
1 877 327-0911

SAINTE-FOY 659-6650
1 888 609-6650

LÉVIS 833-6823
1 800 363-9824

www.voyagesparadis.com

CONCOURS GAGNEZ VOS VACANCES

5 tirages d'une valeur de 3000\$ en occupation double

VOYAGES SPORTIFS

Tennis Cuba, 1 sem. tout inclus, dép. de Québec le 7 avril, hôtel Occidental Grand Playa Turquesa Holguin, acc. par Louis Lemieux, vols Air Transat **1379\$**

Ski Les Menuires, 16 jrs, dép. : 29 fév., vols Swiss Airlines, occ. quad. **2024\$**

Ski Le Grand Bornand, 16 jrs, départ : 7 mars, vols Swiss Airlines **2194\$**

Plongée Cozumel, 1 sem. tout inclus, dép. 27 fév., vols Sunwing. À partir de **1699\$**

★ VACANCES ET GOLF PUNTA CANA ★

2 sem. tout inclus, dép. 7 fév. de Québec, hôtel Melia Caribe 4★ supérieur, 8 parties incluses au Cocotal, vols Air Transat **2989\$**

NEW YORK À PÂQUES

Promotion Réservez-tôt avant le 14 décembre

Rabais jusqu'à **58\$** par couple :

GRATUIT, circuit « DOWNTOWN NEW YORK » valeur de **28\$**

+ **10\$** de réduction sur le tour de ville + **20\$** Réservez-tôt

Dép. 20 et 21 mars, 3 1/2, 4, 4 1/2 jours **369\$***

Hôtel Crown Plaza Times Square 4★

* Prix par pers. occ. quad., dép. 21 mars, 3 1/2 jours, rabais appliqué.

CIRCUITS D'AFRIQUE

Tunisie, 23 jours, dép. 1^{er} avril, 42 repas, hôtels 3★ et 4★, vols Air France **2524\$***

Égypte, 13 jours, dép. 17 mars, 21 repas, vols Air France **3924\$***

Maroc, 15 jours, dép. 1^{er} mars, 26 repas, vols Air Maroc, à partir de **2294\$***

*Prix réservez-tôt

CIRCUITS ASIE

Chine et croisière sur le Yangtze, 17 jours, dép. 15 mai, 34 repas, hôtel 4★ et 5★, accompagnateur, vols Cathay Pacific. **5099\$**

Vietnam, Cambodge, Thaïlande, 20 jours, dép. 12 février, 38 repas, accompagnateur, vols American Airlines et Japan Airlines. **4695\$**

FÉRIES DE NOËL, DÉPARTS GARANTIS

Prague, 8 jours, dép. : 29 nov., 3* et 8 déc., Hôtel 4★ centre-ville, déjeuners et visites dont Château de Prague. Vols CSA. À partir de **1544\$***

EUROPE

Prague, 8 jrs, dép. : 23 fév., 1^{er}* et 27 mars, 26 avril, 24 mai, hôtels 3★ ou 4★, déjeuners et visites dont Château de Prague. Vols Czech Airlines. À partir de **1550\$***

Prague et Budapest, 10 jours, dép. 22 mai, vols Czech Airlines **2575\$**

Prague et Vienne, 10 jours, dép. 22 mai, vols Czech Airlines **2546\$**

Grandes Capitales de l'Europe de l'Est, 15 jrs, dép. 26 avril, vols CSA **3942\$***

*Prix réservez-tôt

Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, 3,50 \$/1000 \$. Prix par personne en occupation double à moins d'indication contraire; comprenant la TPS et la TVQ lorsque applicables. Validité 3 novembre 2007. Titulaire d'un permis du Québec.

† Réservez les vacances de votre choix entre le 27 août et le 3 décembre 2007, complétez le bon de participation à l'agence afin de devenir éligible. Tirage le 17 décembre 2007.

RECHERCHE

CAMELOTS

« j'ai pu m'acheter un ordi avec mon travail de camelot au Soleil »

Ariane Savard, St-Nicolas

TU ES UN ADO RESPONSABLE ET DÉBROUILLARD NOUS AVONS UNE OPPORTUNITÉ POUR TOI!

SECTEURS DISPONIBLES :

- Loretteville
- Ancienne-Lorette
- St-Émile
- Lac St-Charles

Téléphone dès maintenant

leSoleil

686-3344

1 866 686-3344



Des croisières Celebrity aux Caraïbes

Loin de vos soucis, au-delà de vos attentes.

Celebrity X Cruises®
Starring You

À partir de **349\$** CA par pers.
Croisière de 4 ou 5 nuitées depuis Miami vers les Caraïbes occidentales
Cabine int. sur le CELEBRITY CENTURY^{MS}
Taxes et frais de 50 \$ CA
Cat. 12, départ le 03-01-08

À partir de **769\$** CA par pers.
Croisière de 7 nuitées depuis Fort Lauderdale vers les Caraïbes orientales
Cabine int. sur le CELEBRITY MILLENNIUM^{MS}
Taxes et frais de 73 \$ CA
Cat. 11, départ le 16-12-07

À partir de **859\$** CA par pers.
Croisière de 10 ou 11 nuitées dans les Caraïbes du Sud depuis San Juan
Cabine int. sur le CELEBRITY GALAXY^{MS}
Taxes et frais de 56 \$ CA
Cat. 11, départ le 04-01-08

Les escales peuvent inclure
Cozumel, Grand Cayman, Key West, St-Maarten, Aruba, Tortola, San Juan, Casa de Campo et Sainte-Lucie.

Photo: Saint Thomas, îles Vierges des États-Unis

Primé « meilleurs mégapaquebots du monde » par *Condé Nast Traveler* pendant cinq ans de suite, lors de sondages effectués auprès des lecteurs de *Condé Nast Traveler* de 2002 à 2006.

Pour réserver une croisière, communiquez avec votre agent de voyages, composez le 1 888 307 8485 ou visitez celebritycruises.com.

Berlin : l'hôtel Adlon a 100 ans

BERLIN — L'hôtel Adlon, le plus prestigieux des palaces berlinois, a fêté lundi ses 100 ans, un parcours marqué par les soubresauts de l'histoire : légende du Berlin d'avant-guerre, le palace a péri dans les flammes en 1945 avant de renaître en 1997 en symbole du Berlin réuni. L'Adlon, qui a aussi été rasé sous la RDA en 1984, fut le premier bâtiment reconstruit après la chute du mur en 1989 à la porte de Brandebourg, où se dressait pendant 30 ans le *no man's land*. Hormis la façade, l'Adlon nouveau n'a plus grand-chose à voir avec celui d'autrefois, inauguré le 24 octobre 1907 par l'empereur Guillaume II, qui s'extasia devant l'eau chaude, le chauffage central et le téléphone dans les chambres. Le palace a reçu des sommités comme Charlie Chaplin, Greta Garbo, Thomas Mann et Albert Einstein, ainsi que Michael Jackson, qui, en 2002, fit scandale en présentant depuis un balcon son bébé tenu à bout de bras au-dessus du vide. **AFP**

CROISIÈRE À HAWAII - DÉPART GARANTI ET ACCOMPAGNÉ
Vol de Québec avec AIR CANADA avec accompagnateur à bord du PRIDE OF AMERICA de NCL
7 nuits de croisière dans les îles
7 nuits à WAIKIKI BEACH
Dép.: 12 mars 08 Ret.: 27 mars 08
Cabine ext. et avec balcon sur demande (\$\$\$)
Jumelage demandé pour une dame

NOËL ET NOUVEAU AN À CUBA - CIENFUEGOS
Le côté le plus chaud de l'île
Transport de Québec inclus
Vol de Mtl avec Cubana Airline
BIENVENUE AUX PERSONNES SEULES, LÉGER SUPPLÉMENT

HÔTEL RANCHO LUNA sur la plage
Formule club tout inclus
Dép. 20 déc. 2 sem.: 1549\$
Dép. 3 janv. 08 - 2 sem.: 1399\$

SUD AUTOMNE / HIVER 2007 - 2008
GROUPES EXCLUSIFS DE QUÉBEC EN AUTOCAR
VOL DE MTL AVEC AIR TRANSAT - FORMULE CLUB TOUT COMPRIS

PANAMA Royal Decameron Beach **** Dép.: 11 fév. 08 2 sem.: 2149\$ 4 PLACES	L'ÎLE DE SAN ANDRES Royal Decameron Aquarium **** Dép.: 17 janv. 08 2 sem.: RÉVISÉ à la baisse 1999\$ 10 PLACES Dép.: 27 mars 08 2 sem.: 1799\$ 8 PLACES
SALVADOR Royal Decameron Salinitas **** Dép.: 28 janv. 08 2 sem.: 1999\$ 4 PLACES	PUERTO VALLARTA Royal Decameron Complex **** Dép.: 14 mars 08 2 sem.: 1949\$ 10 PLACES
VARADERO Vol de Québec avec Sunwing Playa Caleta **** Dép.: 21 mars 2 sem.: 1699\$ Réservez tôt inclus jusqu'au 12 nov.	SANTA LUCIA - CUBA Vol de Québec avec Sunwing Gran Club Santa Lucia **** Dép.: 8 avril 08 (suite junior) 2 sem.: Prix révisé à la baisse 1759\$

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation. Prix valides du 3 novembre au 9 novembre 2007.

VASCO Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-842-3012

Déjà 20 ans!
842-3012
Détenant d'un permis du Québec

La valeur du dollar

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN :

Afrique du Sud	6,8600	rand
Afrique fr.	474,1920	franc CFA
Angleterre	0,5063	livre
Antilles angl.	1,8673	netherlan
Argentine	3,3020	peso
Australie	1,1361	dollar
Bahamas	1,0490	dollar us
Barbade	2,0877	dollar
Bermudes	1,0488	dollar us
Brésil	1,8314	real
Chili	518,4116	peso
Colombie	2092,4266	peso
Costa Rica	542,0791	colon
Cuba	1,0490	dollar us
Danemark	5,4094	couronne
Égypte	5,7750	livre
États-Unis	1,0490	dollar
Haïti	37,4003	gourde
Hong-Kong	8,1304	dollar
Inde	41,2505	roupie
Iran	9772,3052	rial
Israël	4,1512	shekel
Jamaïque	74,0138	dollar
Japon	120,7511	yen
Liban	1584,1383	livre
Maroc	8,2062	dirham
Mexique	11,2428	peso
Nicaragua	19,6699	cordoba
Norvège	5,6102	couronne
Nouv.-Zélande	1,3670	dollar
Pakistan	63,7012	roupie
Pérou	3,1483	new sol
Philippines	45,8036	peso
Porto Rico	1,0490	dollar us
Rép. tchèque	19,5887	couronne
Rép. domin.	35,0923	peso
Roumanie	31227,4576	leu
Russie	25,8810	rouble
Singapour	1,5184	dollar
Sri Lanka	116,3449	roupie
Suède	6,6843	couronne
Suisse	1,2164	franc
Tunisie	1,2951	dinar
Turquie	1411034,2881	livre
*Union europ.	0,7259	euro
Venezuela	2249,8959	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.
*L'Union européenne inclut l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal.

— TABLEAU, LE SOLEIL

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com
Départs 2008 - Février, mars, septembre, octobre, novembre

Présentations - Conférences
Dimanche 11 novembre à 10 h
Réservez au 650-0424

Notre conférencier revenant de la **GRANDE ARGENTINE**, vous parlera de la Patagonie, du Nord-Ouest et du Nord-Est et du Centre de l'Argentine. Il vous présentera, notre circuit de la Grande Argentine.
Départs : février et octobre 2008.

Présentation Italie 2008
Samedi 10 novembre à 10 h
Réservez au 650-0424

Informez-vous de nos cabines de Classe Concierge.

Partez confiant. Revenez heureux.
1 888 672-7839
Visitez www.caaquebec.com ou passez à un centre de services.

CAA Voyages
Titulaire d'un permis du Québec

*Tarifs en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, uniquement pour les dates de départ et catégories de cabines spécifiées. L'offre est assujettie aux disponibilités et aux conditions de contrôle de la capacité. Les prix n'incluent pas les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Les taxes gouvernementales et autres frais peuvent être modifiés sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et tarifs indiqués sont ceux en vigueur au moment d'être publiés. © 2007, Celebrity Cruises Inc. Navires battant pavillon bahaméen et équatorien.

Exotik tours

SÉJOURS EN MÉDITERRANÉE
Départs de Québec disponibles (Sur la majorité de nos destinations)

TUNISIE Les Traces d'Hannibal
CIRCUIT 15 jours 26 REPAS COMPRIS | **1909\$**
Exclusif Exotik : Hotel 4* et 5*
Départs garantis : 29 fév., 14-28 mars, 11-25 avril 2008
RÉSERVEZ-TÔT et économisez

MAROC Villes Impériales
CIRCUIT 15 jours 26 REPAS COMPRIS | **2199\$**
Exclusif Exotik : Hotel 4*
Départs garantis : 26 fév. 25 mars, 22 avril 2008
RÉSERVEZ-TÔT et économisez

TURQUIE Antalya
SÉJOUR 22 jours 38 REPAS COMPRIS | **2199\$**
Hôtel Antalya 4*
Départs : Novembre 2007, janvier, février, mars 2008
2 NUITS INCLUSES à Istanbul

ESPAGNE Costa del Sol
SÉJOUR 22 jours 38 REPAS COMPRIS | **2289\$**
Hôtel Sol Principe 3*
Départ : 7 janvier 2008
GRATUIT
900\$ par couple en excursions

DERNIER JOUR
Réservez-tôt et économisez jusqu'à **350\$** par couple

Disponibles chez votre agent de voyages

Brochure en ligne sur : **WWW.EXOTIKTOURS.COM**

Départs de Montréal, vols compris. Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec. **Intair**

Le tourisme d'affaires revient en force à La Nouvelle-Orléans

LA NOUVELLE-ORLÉANS — La Nouvelle-Orléans, dévastée en 2005 par l'ouragan Katrina, espère accueillir six millions de visiteurs en 2007, ce qui est encore loin des 10 millions de touristes qui déferlaient dans la ville avant

la catastrophe. « D'un point de vue touristique, on revient dans la course. Tous les restaurants ont rouvert. Le Vieux Carré n'a pas subi de dommages », indique Kelly Schultz, porte-parole de l'Office du tourisme de la ville.

Et le tourisme d'affaires semble revenir en force : « Nous n'avons jamais autant eu de réservations pour des réunions de type professionnel », ajoute M^{me} Schultz.

Des congrès d'ophtalmologues, de chirurgiens et de libraires drainent 25 000 ou 17 000 participants à la fois. « Ils choisissent La Nouvelle-Orléans parce qu'ils peuvent réserver peu de temps avant car notre taux d'occupation n'est pas à son maximum », ex-

plique-t-elle. Il n'est pas rare de voir ces conférences d'entreprises se terminer par un « jour de volontariat » pour aider à la reconstruction de la ville. « Cela s'appelle du *volontourisme* et c'est très apprécié », affirme la responsable de l'Office du tourisme.

SUR LES TRACES DE KATRINA

Pendant ce temps, une Orleanaise, Pamela Pipes, vient d'éditer le premier guide audio de la cata-

strophe. Intitulé *Ouragan Katrina: soyez les témoins de la catastrophe et de la reconstruction*, un ensemble de deux CD à écouter en voiture ou à pied, ainsi qu'une carte et des photos guident le touriste pour une visite sidérante et émouvante, d'une à trois heures dans les quartiers oubliés.

« Ce n'est pas une visite guidée facile, mais j'ai vendu des milliers de CD et les gens le font », assure-t-elle. **AFP**

D'où vient ce drapeau ? | Pologne



→ Les couleurs nationales de la Pologne trouvent leur origine dans les bannières portées par les troupes du roi Wladyslaw Jagiello lors de la bataille de Grunwald, en 1410. Au fil des siècles, la bannière devient drapeau et affiche des bandes blanche et rouge multiples. La version actuelle date de la Révolution de novembre et a été sanctionnée le 7 février 1831. Les couleurs sont confirmées par l'État lors de l'indépendance, en 1919. Il existe une version gouvernementale du drapeau sur lequel on note la présence des armoiries du pays (un lion couronné) dans la bande blanche supérieure. Durant la période communiste, le lion est resté en poste, mais a perdu sa couronne. Les Polonais célèbrent le Jour du drapeau, le 2 mai de chaque année, depuis 2004. **Marc Lestage**

FINANCEMENT ACCORD D
 PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX !

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

CIRCUITS TRAFALGAR 2008
LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS

DÉCOUVERTE IBÉRIQUE

17 JOURS À PARTIR DE 3 099 \$
TOUTES PROMOTIONS CALCULÉES

24 REPAS • 22 INCLUSIONS

33 ITINÉRAIRES • 143 DÉPARTS

CIRCUITS TRAFALGAR.COM

Le prix du forfait par personne (en occupation double) comprend : Le billet d'avion, les taxes, le transport en autocar, les nuits d'hôtel, les petits-déjeuners, la plupart des soupers, les services d'un guide accompagnateur, les visites prévues à l'itinéraire, les pourboires aux hôtels et la manutention d'une valise. Ce prix n'inclut pas la contribution des clients des agents de voyage au Fonds d'indemnisation de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ de services vendus. Ce prix s'applique aux réservations faites avant le 15 décembre 2007. N.B. L'itinéraire, le nombre de repas et d'inclusions du circuit réservé avec l'Avant-Programme Circuits Trafalgar 2008 pourront varier légèrement de celui de la brochure régulière Circuits Trafalgar 2008. Permis du Québec.

Beauport 666-8882

Laurier Québec 659-1330

Lévis 838-1882

Place Ste-Foy 653-1882

Voyages Sillery 687-4172

www.laurierduvallon.com www.voyages-sillery.com

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

FINANCEMENT ACCORD D
 PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX !

DESTINATIONS SOLEIL 1 SEMAINE TOUT INCLUS !

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Puerto Vallarta	12 nov
Plaza Pelicanos 4*	998\$
Cancun	08 nov
Oasis Cancun 4*	798\$
Punta Cana	08 nov
Caribe Club Princess 4,5*	798\$
LTI Beach Resort 4*	698\$
Blau Beach Resort Narura Park 4,5*	698\$
Varadero	08 nov
Sirenis La Salina Varadero 4.5*	898\$
Coralia Playa de Oro 4*	798\$
Cayo Coco	08 nov
Sol Cayo Guillermo 4*	698\$
Holguin	08 nov
Grand Playa Turquesa 4*	798\$
Cayo Santa Maria	09 nov
Melia Las Dunas 4,5*	998\$

DÉPARTS DE QUÉBEC

Riviera Maya	16 nov
Gran Bahia Principe Tulum 4,5*	1138\$
Catalonia Royal Tulum 4,5*	1038\$
Punta Cana	10 jan
Sirenis Tropical 4.5*	1558\$
Gran Bahia Principe Bavaro 5*	1838\$
Puerto Plata	10 jan
Sosua Bay Resort 4*	1228\$
Casa Marina Reef 3,5*	1198\$
Cayo Santa Maria	05 fév
Sol Cayo Santa Maria 4*	1098\$
Cayo Coco	11 jan
Iberostar Daiquiri 4*	1248\$
Sol Cayo Coco 4*	1198\$
Varadero	13 jan
Brisas del Caribe 4*	1158\$
Villa Cuba 4*	1058\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Le forfait annoncé inclut également le vol avec Air Transat, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Pour les nouvelles réservations seulement du 3 au 9 nov. 2007. † L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Frais de dossier applicable. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 + 12,50 = 6 versements mensuels de 200,25\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$)

Beauport 666-8882

Laurier Québec 659-1330

Lévis 838-1882

Place Ste-Foy 653-1882

Voyages Sillery 687-4172

www.laurierduvallon.com www.voyages-sillery.com



Gérard Coderre
Collaboration spéciale

La première fois que je suis allé à Saigon, c'était en janvier 1973. Les troupes américaines s'étaient repliées et seuls quelques conseillers militaires assuraient un appui à l'armée sud-vietnamienne.

La menace vietcong planait alors sur le Sud-Viêt Nam à bout de souffle.

Les seules cartes postales et brochures touristiques disponibles affichaient des scènes de guerre, les enfants affamés venaient manger dans mon assiette sur la place du marché et des

filles-mères, portant dans leur bras des bébés *con loi* (américains, c'est-à-dire nés de père américain), m'invitaient à en assumer la paternité.

La multitude de prostituées désœuvrées à la suite du départ des Américains s'arrachaient les quelques clients potentiels, les

seuls mâles en ville en âge de porter un fusil étaient des estropiés de cette guerre qui n'en finissait plus. Et ceux qui prenaient le temps de m'accoster au coin d'une rue n'avaient pour objectif que de me dénicher une prostituée à bon prix, ce qui leur aurait permis, par la même occasion, de

prendre leur plaisir derrière moi en guise de commission. La guerre semblait avoir laissé des blessures qui n'étaient pas près de se cicatrifier.

SAIGON « LIBÉRÉ »

Des décennies plus tard, c'est avec beaucoup d'intérêt et d'in-

quiétude à la fois, que j'ai redécouvert la plus grande ville du Viêt Nam, le Saigon *gai phong* (libéré), comme on le dit officiellement.

Alors que Hanoi, la capitale du nord, vit selon les règles établies, Ho Chi Minh-Ville, l'indomptable métropole du sud, semble tou-

jours vivre selon ses instincts. La ville a beau être pavée de drapeaux étoilés sur fond rouge et on a eu beau, il y a une trentaine d'années, lui avoir donné le nom du Bai Ho, de l'oncle Ho, rien n'y fit. Les autocars en direction d'Ho Chi Minh-Ville annoncent toujours Saigon.

Mis à part quelques édifices, dont le palais présidentiel (Reunification Hall) pris d'assaut par les communistes le 30 avril 1975, l'ex-ambassade des États-Unis, les tunnels de Cu-Chi, souvenirs de la guerre souterraine que livraient alors les Vietcongs, et bien sûr, le Musée des crimes de

guerre qui vise d'abord et avant tout à dénoncer l'intervention américaine au Viêt Nam, bien peu de choses rappellent cette guerre et elle n'est certainement pas à l'esprit d'une population très jeune qui, majoritairement, n'a pas connu cette période sombre de son histoire.

Repères



Formalités : Un visa est requis et est valable pour un séjour de 30 jours. Le visa précise une date d'entrée et de départ. Ambassade du Vietnam, 470, rue Wilbrod, Ottawa, Ont. K2N 6M8, téléphone : 613 236-0772.

Température : La saison des pluies s'étend de juin à septembre dans le nord et le sud, et d'octobre à décembre dans le centre du pays. Les pluies sont généralement de courte durée, ce qui n'est pas un inconvénient majeur pour visiter le pays, mais peuvent rendre certaines routes moins praticables.

Hébergement : On trouve des chambres confortables à des prix raisonnables un peu partout au Viêt Nam. Compter 15 \$ et plus pour une chambre pour deux personnes, selon le confort recherché.

TRANSPORT

• **Le cyclo-pousse** : Pour ceux qui ont la nostalgie de l'époque coloniale. À privilégier pour faire un tour du centre-ville. Prix à négocier à l'avance (environ 3 \$ l'heure).

• **La moto** : Pour les plus téméraires. En s'accrochant fermement derrière le chauffeur, c'est le moyen le plus rapide de se déplacer en ville. Environ 1 \$. Prix à négocier à l'avance.

• **Le train** : Moyen de transport plus ou moins confortable selon le type de banquette réservée. Prévoir entre 50 \$ (siège dur) et 80 \$ (couchette dans un compartiment pour 4 personnes) pour le trajet Ho Chi Minh-Ville — Hanoi, soit un trajet de quelque 1700 km et d'une durée de 35 heures.

• **L'autocar** : Le moyen de transport le moins cher à condition de ne pas acheter son billet à l'avance et de faire comme les Vietnamiens, soit négocier ferme le prix de son passage une fois à bord de l'autocar. Aucun confort. Autocars souvent surchargés, sans compter les poulets sous les banquettes et les porcs sur le toit, mais un contact direct avec le vrai monde.

• **Le mini-bus** : Une option que privilégient beaucoup de touristes. Possibilité d'acheter un billet ouvert Saigon-Hanoi (30 \$) et de faire des arrêts en cours de route. Départs quotidiens. Il est important, à chaque arrêt, de réserver sa place pour la prochaine étape au moins 24 heures à l'avance.

• **L'avion** : De nombreux vols quotidiens pour toutes les destinations à l'intérieur du pays. Prévoir environ 90 \$ pour un vol Ho Chi Minh-Ville — Hanoi.

Les circuits touristiques : Tous les hôtels offrent aux étrangers la possibilité de faire des tours guidés d'une journée à partir de Ho Chi Minh-Ville (delta du Mékong), de Hanoi (baie d'Along et Ninh Binh) ou de Hué (tombeaux des empereurs sur la rivière des parfums et Hoi An) pour environ 30 \$/jour (incluant parfois l'hôtel et les repas).

Argent : Le dong. Un dollar canadien vaut quelque 16 800 dongs.

Santé et sécurité : Dans le contexte de la grippe aviaire, les voyageurs qui vont au Sud-Est asiatique devraient éviter de consommer de la volaille ou ses produits dérivés ou s'assurer que ces produits sont bien cuits. Les voyageurs devraient éviter également tout contact direct avec la volaille vivante dans les marchés publics ou à la ferme.



La moto règne sur Ho Chi Minh-Ville, la plus grande ville du Viêt Nam avec quelque 5 millions d'habitants. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Ho Chi Minh-Ville, la métropole du sud

Ho Chi Minh-Ville, la plus grande ville du pays avec quelque 5 millions d'habitants, est d'abord et avant tout la ville de la moto. Plus d'un million de motos envahissent quotidiennement les rues de la ville, lui donnant son rythme et son caractère propre.

Si la ville s'anime autour des marchés du lever au coucher du soleil, le soir venu, c'est le long du boulevard Nguyen Hue, les « Champs-Élysées » d'Ho Chi Minh-Ville, et des rues adjacentes au centre-ville que l'action se déroule et où l'on va faire un tour de moto avec sa blonde.

Il faut vivre un dimanche soir pour palper cette frénésie qui s'empare de la jeunesse d'Ho Chi Minh-Ville alors qu'elle s'adonne au *chay rong rong* (la grande randonnée en moto), sorte de dévouement collectif où des milliers de jeunes, à bord de leur moto, se donnent rendez-vous et font le tour pendant des heures de quelques pâtés de maisons du centre-ville sous le regard bienveillant de l'oncle Ho, dont la statue trône devant l'hôtel de ville, mais l'air inquiet des personnes plus âgées qui se demandent où s'en va la jeunesse.



Le centre de Hanoi bat au rythme de son marché. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Hanoi, la capitale du nord

La capitale du nord a peut-être gagné la guerre en 1975 et imposé son régime politique, mais la métropole du sud a su garder sa personnalité. À côté du poids démographique et des allures de grande ville occidentale d'Ho Chi Minh-Ville avec ses néons des boulevards Le Loi et Nguyen Hue, Hanoi a l'air d'une petite ville de province calme et austère.

Le centre d'intérêt de Hanoi est sans contredit la vieille ville blottie entre la citadelle, le fleuve Rouge et le lac Hoan Kiem. C'est dans ce quartier aux murs noircis par le temps et l'humidité que bat le

cœur de la capitale vietnamienne. Tout le quartier est, en fait, un immense marché où se concentrent les fleuristes, les vendeurs de vêtements ou encore les marchands de fruits, de légumes et de volailles qui occupent, tantôt le rez-de-chaussée de la maison, tantôt la pièce avant, laissant bien peu de place à l'intimité familiale.

Et faute d'espace pour y vendre sa marchandise, on envahit les trottoirs et même les rues pour en faire un grand rassemblement de chapeaux coniques et de balançiers du lever au coucher du soleil, et même tard en soirée.

La baie d'Along

Un voyage au Viêt Nam ne serait pas complet sans un détour dans la baie d'Along. Située à quelques heures de route au nord de Hanoi et considérée à juste titre comme l'un des plus beaux paysages au monde, la vue des quelques 3000 îles qui émergent du golfe de Tonkin comme autant de pains de sucre est à couper le souffle. On retrouve également le même paysage féérique à Ninh Binh, à quelques heures de route au sud de Hanoi, mais cette fois dans sa version terrestre avec ses cours d'eau tout en méandres et ses rizières.



Vietnamienne assurant le transport des passagers entre les deux rives du Mékong à Can-Tho — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GÉRARD CODERRE

La vie au quotidien dans le delta du Mékong

Au sud du pays, le Mékong est omniprésent. Le Cuu Long, le fleuve aux neuf dragons, comme l'appellent les Vietnamiens, s'étend, avec ses nombreux embranchements, dans toutes les directions et forme un immense delta. Rivières et canaux s'entremêlent pour former un réseau de communication de plusieurs milliers de kilomètres carrés. C'est le grenier à riz du sous-continent.

Tôt le matin, les rives du fleuve à Cai-Rang, non loin de Can-Tho, deviennent le théâtre d'un immense marché flottant. C'est là que se donnent rendez-vous, à proximité des maisons sur pilotis qui garnissent ses berges, une myriade d'embarcations chargées de melons, de patates douces, de bananes, etc., et qui vont et viennent dans toutes les directions dans l'espoir de trouver preneur.

Pays du chapeau conique, le marché de Can-Tho, situé aux abords du Mékong, s'anime à son tour du lever au coucher du soleil et plus tard encore, alimenté par le va-et-vient des embarcations de toutes sortes qui font la navette entre les deux rives. Le soir venu, le grand parc qui longe le fleuve à proximité du marché est le lieu de rendez-vous privilégié des couples, des jeunes familles et de groupes d'amis qui s'y retrouvent sur leur moto pour profiter de la fraîcheur de la fin du jour à l'ombre, là comme ailleurs au pays de Vietnamiens, de la statue de l'oncle Ho.

Il faut prendre le temps de se perdre, pendant quelques heures, dans les méandres de ces canaux du delta, tous plus étroits les uns

Vacances Sunquest

1000 sièges à 429\$

Réservez un forfait Vacances Sunquest d'ici le mercredi 7 novembre à minuit et le 2^e passager ne paie que 429\$* (hébergement en sus).

Offre valide pour des départs spécifiques effectués entre le 1^{er} février et le 30 avril 2008.

CANCUN, Mexique

Riu Cancun ★★★★★

1949\$

Le 2^e passager paie 1149\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard

Le vendredi 18 avril, 7 nuits

PUNTA CANA, R.D.

Colony Bay ★★★★★+

2099\$

Le 2^e passager paie 1249\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard

Le jeudi 6 mars, 7 nuits

RIVIERA MAYA, Mexique

Grand Sirenis Riviera Maya ★★★★★

2179\$

Le 2^e passager paie 1459\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Suite junior

Le vendredi 8 février, 7 nuits

Gran Bahia Principe Tulum ★★★★★

2329\$

Le 2^e passager paie 1519\$

Tout compris • Ch. standard

Le vendredi 7 mars, 7 nuits

AUBAINES AUTOMNALES

PUNTA CANA, R.D.

Riu Naiboa ★★★★★

1097\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard

Le jeudi 8 novembre, 7 nuits

Grand Paradise Bavaro ★★★★★

1237\$

Tout compris • Ch. supérieure vue jardins

Le jeudi 22 novembre, 7 nuits

Sirenis Cocotal ★★★★★

1297\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard

Le jeudi 6 décembre, 7 nuits

RIVIERA MAYA, Mexique

Riu Lupita ★★★★★

1317\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard

Le vendredi 7 décembre, 7 nuits



PUNTA CANA, R.D.



Riu Taino ★★★★★+

2129\$

Le 2^e passager paie 1329\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest

Ch. super-économique

Le jeudi 7 février, 7 nuits

RIVIERA MAYA, MEXIQUE



Riu Tequila ★★★★★

2149\$

Le 2^e passager paie 1339\$

Tout compris • Exclusivité Sunquest

Ch. standard

Le vendredi 14 mars, 7 nuits

Voyage **VASCO**

L'Univers de la Croisière

www.voyagevasco.com • www.universdelacroisiere.com

Plus de 50 points de ventes partout au Québec pour mieux vous servir

Numéro de téléphone sans frais :

1-888-628-2726

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50\$ pour chaque tranche de 1 000\$ de services achetés.

Prix basés sur des départs de Québec via Air Transat, par personne en occupation double pour de nouvelles réservations effectuées du 3 au 9 novembre 2007. Toutes taxes incluses. *1 000 sièges d'avion à 429\$. Cette offre s'applique au 2^e passager, en occupation double seulement, pour des départs spécifiques effectués du 1^{er} février au 30 avril 2008. Cette offre inclut les départs de Montréal et de Québec. Hébergement en sus. Le prix inclut toutes les taxes. Cette offre est basée sur 2 adultes partageant la même chambre et ne s'applique pas aux tarifs pour enfants ni aux portions aériennes seulement. Cette offre est valide pour un séjour de 7 et 8 nuits seulement (selon la disponibilité). Cette offre ne s'applique qu'aux nouvelles réservations et ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Pour obtenir des détails complets sur les produits et les modalités, veuillez consulter la brochure d'hiver 2007/2008 Soleil du Sud de Vacances Sunquest ou le site www.vacancesunquest.ca. Titulaire d'un permis du Québec n° 800021.

20667

À moto avec les Easy Riders

Melina Schoenborn

Collaboration spéciale

Deux motards nous abordent près de notre hôtel. Leur proposition : parcourir avec eux les 500 km qui séparent les villes de Dalat et de Nha Trang, dans la région des Hauts Plateaux du centre du Vietnam. Ils feront office de guides, d'interprètes et d'ambassadeurs de la culture vietnamienne.

Easy Riders de profession (ils sont plus d'une soixantaine enregistrés sous ce nom), Paul et Phuoc sont dûment immatriculés. Attention, il y a des faux Easy Riders! Paul (numéro 59) est l'un des fondateurs du groupe. Il parle couramment l'anglais et le français. Avant d'être guide à moto, il travaillait dans un bureau mais il s'ennuyait à mourir. La cinquantaine avancée, il a beaucoup de voyages derrière lui.

Le lendemain, Paul et Phuoc nous attendent. Il est 7h. Fébriles (nous n'avons jamais fait de moto auparavant), mon copain et moi leur donnons nos sacs de voyage pour qu'ils les fixent derrière leurs motos. Autour de nous, Dalat, la ville de l'éternel printemps, est déjà très animée. Les gens portent des manteaux longs, alors que nous sommes en t-shirt! Nous sommes à 1500 m d'altitude, à 300 km au nord de Ho Chi Minh-Ville, et les habitants des Hauts Plateaux redoutent l'air frais des montagnes.

Phuoc attache gentiment les courroies de mon casque. Bien installée derrière lui sur sa petite moto 125 cm³, me voilà partie pour un périple de trois jours. En cette première journée, nous devons parcourir la route de 150 km qui nous mènera au lac Lak. Plusieurs arrêts sont prévus, question de se dégourdir les jambes et de rencontrer les habitants de la région.

UN CAFÉ TRÈS SPÉCIAL

Premier arrêt : une plantation de café. Phuoc nous explique que les Vietnamiens raffolent d'un café très spécial dont les grains ont été ingérés puis excrétés par une belette! Résultat : le Chon, un café corsé vendu à prix fort. Plus loin, Paul glisse un ver à soie dans ma main. Une famille les élève dans une annexe de leur maison. Ils sont vendus à une petite fabrique du village voisin, dans laquelle nous assistons au procédé du filage de la soie.

Le midi, nos guides commandent pour nous riz, poisson, rouleaux impériaux et autres spécialités locales. Bien repus, hop! Il est temps de repartir, c'est l'heure du digestif. Paul nous amène chez une dame qui fabrique artisanalement de l'alcool de riz. Il fait bon près du feu qui alimente l'alambic.

Les motos suivent la route en zigzag qui sillonne les montagnes. Le vent s'engouffre dans nos casques et nos manteaux. Nos guides doivent parfois manœuvrer parmi des troupeaux de buffles. Un sourire béat s'accroche à nos visages.

BALADE À DOS D'ÉLÉPHANT

Nous arrêtons pour la nuit dans un hôtel situé près d'un village de l'ethnie Mnong. Un villageois propose des balades à dos d'éléphant. Les Mnong sont des experts dans le dressage de cet animal. Le lendemain, de bonne heure, nichés sur le dos du pachyderme, nous tanguons au rythme de ses déhanchements. Ébahis, nous consta-



Sur leurs petites cylindrées de 125 cm³, les Easy Riders transportent les touristes sur les 500 km qui séparent Dalat et Nha Trang, dans la région des Hauts Plateaux. Bien plus que des guides à moto, ils feront office tout au long du parcours d'ambassadeurs de la culture vietnamienne. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE BRYAN CHAUVEAU

tons que le cornac guide notre monture vers le lac Lak, qu'elle traverse à la nage! Les vagues effleurent nos pieds. Comme un périscope de sous-marin, la trompe de l'éléphant sort de l'eau et crachote des gouttelettes d'eau. Vivifiant! Sur le lac, nous croisons une longue pirogue conduite par un seul homme luttant contre le vent.

De nombreux arrêts sur la route permettent de faire connaissance avec les habitants de la région

L'après-midi, nous roulons sur le flanc des montagnes défertilisées par l'agent orange. L'herbicide a été utilisé par les Américains pendant la guerre du Vietnam dans le but de détruire les récoltes et d'empêcher les Vietcongs de se cacher. Ironiquement, l'effet est spectaculaire, on croirait voir de gigantesques terrains de golf à perte de vue.

La dernière journée est consacrée à la descente des 250 km qui nous séparent de la côte. Les montagnes fondent et l'air devient salé. Nous voilà rendus à Nha Trang. Nos guides nous déposent dans un petit hôtel avant de nous dire au revoir. Depuis la plage tout près, on entend les vagues gronder. Nous sommes déjà nostalgiques.

Information pratique

Nombre de kilomètres parcourus : 500

Départ : Dalat, à 300 km au nord de Ho Chi Minh-Ville (Saïgon)

Itinéraire : Dalat, lac Lak, Buon ma Thuot, Nha Trang et de nombreux arrêts sur la route

Coût : 140\$ pour trois jours

Où trouver les Easy Riders : eux vous trouveront! Sinon, au Dreams Cafe, à Dalat. Demander à voir leur carte d'immatriculation.

Dormir dans les vagues de la baie d'Along

Melina Schoenborn
Collaboration spéciale

La perspective de dormir à bord d'un bateau ancré dans la mythique baie d'Along est séduisante. Toutes les agences de voyage de Hanoi proposent ce circuit.

Trois heures de route séparent la capitale du Viêt Nam du débarcadère où les bateaux en partance pour Along et ses îles se regroupent.

La montée à bord est des plus originales. Il faut traverser plusieurs embarcations amarrées, se faufiler entre les fenêtres et les ouvertures, sauter d'un pont à l'autre pour enfin rejoindre notre bateau. Ça se bouscule au portillon, et le nôtre est le dernier en file.

Les amarres sont larguées. Le vent se lève, la brume s'épaissit. Sur le pont, nous guettons l'apparition des premiers pitons rocheux typiques de la baie d'Along. Il faudra quelques heures pour les apercevoir enfin, majestueusement dressés au milieu des eaux. Le doux clapotis de l'eau et le voile de brouillard qui nappe les gigantesques rochers confèrent à l'endroit un air mystérieux.

Le bateau glisse sur l'eau calme et traverse un village de pêcheurs. Les plateformes flottantes sont éparpillées dans un coin reculé de la baie. Chaque plateforme reçoit trois ou quatre maisons en bois et autant de familles. Ses habitants semblent avoir été oubliés par le reste du monde, comme condamnés à dériver sans fin sur cet étrange territoire fantomatique. Mais les étoiles jaunes des drapeaux rouges hissés çà et là indiquent clairement qu'ils font partie de la nation vietnamienne.



La mythique baie d'Along — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Des vêtements pendent sur des cordes à linge. Avec toute cette humidité, sécheront-ils jamais?

Quand la nuit tombe, on n'y voit plus à un mètre devant soi. Un noir d'encre enveloppe le bateau. Le capitaine jette l'ancre. Tout près, on sent la présence des pêcheurs car un chien aboie dans la nuit. Sinon, c'est le silence total une fois les moteurs arrêtés. Un silence presque effrayant.

Après le repas, c'est le moment de prendre possession de nos appartements pour la nuit: une séduisante cabine aux murs lambrisés de bois tout juste assez grande pour recevoir un lit et une salle de

bains. Les hublots contribuent à renforcer l'atmosphère magique qui se dégage du lieu. Nous dormons comme des loirs, bercés par le mouvement régulier de l'eau.

Le lendemain, nous pouvons voir certaines îles de plus près et en faire le tour en kayak de mer. Sur l'une d'elles, des singes s'agitent

nerveusement. Il faut être attentif. Leur pelage se fond dans les escarpements grisâtres de l'île.

Sur le chemin du retour, nous sommes encore à nos contemplations méditatives lorsque le soleil

se pointe. Le paysage se modifie. Des ombres s'allongent, des ronds de lumière tachent le flanc des pains de sucre. Nous montons sur le toit du bateau car des chaînes longues nous y attendent.

1-877-SellOff (735-5633)

SellOffVacations.com

Lundi-vendredi: 8h-20h, samedi et dimanche: 9h-20h

plus bas prix garanti

PUERTO PLATA c.v. Playa Dorada 4*, tout inclus 7 janv., 1 sem. 1159\$ Vols de Québec	PUERTO PLATA Casa Marina Beach 4*, tout inclus 8 déc., 1 sem. 1269\$ Vols de Québec	VARADERO Sunbeach Varadero 3*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1166\$ Vols de Québec	CANCUN Real Playa Carmen 4*, tout inclus 11 nov., 1 sem. 941\$ Vols de Québec
PUNTA CANA Grand Paradise Bavaro 4*, tout inclus 7 janv., 1 sem. 1125\$ Vols de Québec	MAYAN Viva Wyndham Maya 4*, tout inclus 21 déc., 1 sem. 1973\$ Vols de Québec	CANCUN Grand Coco Bay 4*, tout inclus 6 janv., 1 sem. 1655\$ Vols de Québec	CANCUN Holiday Inn Cancun 3*, tout inclus 13 janv., 1 sem. 1265\$ Vols de Québec
SANTO DOMINGO Oasis Hamaca 4*, tout inclus 17 déc., 1 sem. 1213\$ Vols de Québec	CAYO COCO Gran Caribe Villa Cojimar 3.5*, tout inclus 11 janv., 1 sem. 977\$ Vols de Québec	PUNTA CANA Bavaro Village 4*, tout inclus 8 nov., 1 sem. 889\$ Vols de Québec	VARADERO Club Puntarena 3.5*, tout inclus 10 janv., 1 sem. 949\$ Vols de Québec

Montréal: (514) 878-0003 Sainte-Foy: (418) 658-8820
Pointe-Claire: (514) 697-5280 Laval: (450) 688-8446

Les prix annoncés sont les plus bas disponibles au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement de disponibilité au moment de la réservation. Les prix sont par personne, basés sur une occupation double pour une durée d'une semaine. Ils sont valables pour les nouvelles réservations et pour les dates de départ spécifiées uniquement. Les taxes de départ, assurances, surcharges de carburant, frais d'aéroport, transport et TPS ne sont pas inclus.

VOYAGES LAMBERT INC.

RENCONTRES D'INFORMATION

Lieu: Hôtel Plaza Québec
3031, boulevard Laurier, Québec

LE MARDI 6 NOVEMBRE 2007

18h30

- Pérou & Bolivie**
Départs: 28 mars, 12 septembre & 10 octobre 2008
- 20h00**
- Terres des Andes & Île de Pâques**
Départ: 26 septembre 2008
- Chine - Kirghizistan, routes de la soie**
Départ: 11 septembre 2008

LE SAMEDI 10 NOVEMBRE 2007

10h00

- Grande Russie - Sainte Russie**
Départs: 29 mai, 5 juin, 4 & 11 septembre 2008
- 12h00**
- Espagne**
Départs: 24 avril & 18 septembre 2008
- Grand Tour des Îles Britanniques**
Départ: 17 mai 2008
- 14h00**
- Grèce**
Départs: 3 mai & 13 septembre 2008
- Sicile & Italie du Sud**
Départ: 5 octobre 2008
- 16h00**
- Turquie**
Départs: 26 avril & 4 octobre 2008
- Croisière en Méditerranée**
Départ: 1^{er} octobre 2008

www.voyages-lambert.com
(418) 681-1703

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Grands Prix du Tourisme 2005-2006
Lauréat National

VIETNAM PLUS

26 février (24 jrs/63 repas)
Vol Cathay Pacific
Grand circuit incluant 1 nuitée sur une jonque dans la baie d'Along

4199\$

AMÉRIQUE

NOËL CHEZ LES AMISH, 29 nov. (4 jrs/6 repas) Spectacle Miracle Of Christmas **499\$**

NEW YORK, MARY POPPINS, 27 déc. (4 jrs) Enfant: **299\$** Adulte: **589\$**

JOUR DE L'AN À NEW YORK, 30 déc. (3 jrs) **349\$**

ORLANDO, 29 déc., 23 févr., 1^{er} mars (8 jrs/5 repas) Enfant: **599\$** Adulte: **899\$**

SALON DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROT, 18 janv., 25 janv. (4 jrs/3 repas) **459\$**

TOURNEE DE LA FLORIDE, 24 févr., (17 jrs/16 repas) **2099\$**

LAS VEGAS & LES PARCS NATIONAUX, 22 avr. (9 jrs/8 repas), vol Air Canada **1929\$**

ALASKA/YUKON, 11 juillet (13 jrs/14 repas) Réservez-tôt avant 20 avril, vol Air Canada **4549\$**

CHICAGO, 21 mai (6 jrs/5 repas) **649\$**

NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS: EUROPE/ASIE

THAÏLANDE CLASSIQUE, 22 févr. (19 jrs/40 repas), vol Cathay Pacific **2899\$**

COSTA RICA, avec Larry Hodgson, 12 mars (16 jrs/37 repas), vol Delta **3299\$**

PÂQUES À SORRENTO, 18 mars (9 jrs/14 repas), vol Air France **1749\$**

COSTA DEL SOL, 1^{er} avril, séjour (16 jrs/28 repas), vol Air Transat **2169\$**

SÉJOUR À SORRENTO, 1^{er} avril (16 jrs/28 repas), vol Air France **2249\$**

TUNISIE, 30 mars (16 jrs/35 repas), circuit + séjour, vol Air France **2149\$**

VIETNAM CAMBODGE, 19 févr. (25 jrs/64 repas), vol Cathay Pacific **4499\$**

AGROPOLI, 24 avril, séjour (16 jrs/38 repas), vol Air Transat **1999\$**

DÉPARTS GARANTIS POUR L'EUROPE EN 2008

DÉCOUVERTE IBÉRIQUE*, 16 mai, 12 sept. (17 jrs/24 repas), vol Air France **3499\$**

LE POPULAIRE*, (16 jrs/23 repas), vol Air Transat 16 mai **3399\$** 14 sept. **3599\$**

L'ACCENT FRANÇAIS*, (14 jrs/20 repas), vol Air Transat 3 mai **2999\$** 6 sept. **3299\$**

PANORAMA ANGLAIS*, (16 jrs/22 repas), vol Air Canada 3 mai **3699\$** 13 sept. **3999\$**

GRAND TOUR D'EUROPE*, (19 jrs/28 repas), vol Air Transat 12 mai **3799\$** 15 sept. **3999\$**

LA SCANDINAVIE*, 15 au 30 juillet, (16 jrs/24 repas), vol Air France **4099\$**

EUROPE ROMANTIQUE*, 6 au 21 sept. (16 jrs/22 repas), vol Air Transat **3299\$**

TRESORS D'EUROPE*, 11 au 26 sept. (16 jrs/25 repas), vol Air Transat **3699\$**

FUGUE EUROPÉENNE*, 18 sept. au 11 oct. (16 jrs/22 repas), vol Air Transat **3999\$**

PAYSAGES ALPINS, (16 jrs/25 repas), vol Air Transat, 29 mai **3299\$** 4 sept. **3399\$**

* Validité des tarifs jusqu'au 15 décembre 2007. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec: minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE HIVER / PRINTEMPS

Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada/États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585
infos@gvq.qc.ca Détenteur des permis du Québec www.gvq.ca

Le Crazy Horse rénové rend hommage à

Agence France-Presse

PARIS — Le Crazy Horse de Paris, célèbre cabaret qui se veut le temple international du « nu chic », vient de rouvrir ses portes après deux mois de travaux avec une nouvelle revue incluant plusieurs tableaux créés entre 1960 et 1970 en hommage à son fondateur, Alain Bernardin.

Dans le contexte d'une complète rénovation de 2,1 million \$ « pour

projeter le cabaret dans le XXI^e siècle », souligne la direction, la totalité des rangées des banquettes de velours rouge a été mise en vente sur place, cet été.

« Des gens de tous horizons se sont offerts ainsi un peu du Crazy Horse. Plus de trois millions de spectateurs, parmi lesquels des personnalités aussi illustres que David Bowie, Francis Ford Coppola, Sting ou Madonna, s'étaient assis sur ces sièges qui avaient fait leur temps », souligne à l'AFP

Andrée Deissenberg, directrice du cabaret vendu en 2005 par la

Alain Bernardin avait créé le Crazy Horse pour se différencier des cabarets « à plumes » comme le Moulin Rouge

famille Bernardin à un investisseur belge, Philippe Lhomme.

Dès 1951, le fondateur Alain Bernardin, qui s'est donné la mort en 1994, a posé les bases du « nu chic » avec l'idée d'« habiller » les corps par des projections de motifs (zébrures, pois...). Une manière aussi de se différencier des grands cabarets « à plumes » comme le Lido ou le Moulin Rouge.

Depuis plus d'un demi-siècle, des générations de danseuses recrutées selon des critères millimétrés se sont succédé sur la petite scène du Crazy Horse.

Dans la mouvance des nouveaux réalistes des années 60 au même titre que les créateurs de mode Paco Rabanne, Pierre Cardin ou Courrèges, Alain Bernardin estimait que le corps de la femme « était le support idéal pour mettre en scène le théâtre du monde ».

« La nouvelle revue est une référence faite à Alain Bernardin, en revenant aux racines pour aller de l'avant et rendre le Crazy éternel », explique Andrée Deissenberg.



FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Toutes les fins de semaine depuis les 7 et 8 octobre. Forfait incluant le transport, une nuitée, 2 repas et un coupon casino de 10\$ (différé). Prix : sam.-dim. à partir de 135\$ et dim.-lun. à partir de 125\$. 24-25 déc. (175\$), 1^{er}-2 janv. 08 (140\$). Forfait 3 jours/2 nuits avec 4 repas : 24-25 déc. (320\$), 31 déc.-1^{er} janv. 08 (335\$), 26-27-28 déc. (245\$). Noël au Manoir des Laurentides (24-25-26 déc.) : repas, animation le jour, 2 soirées (danse et animation), apéro, collation et cadeaux. Prix : 329\$ en occ. double. Détenteur d'un permis du Québec. Mon agence : 686-0049

ESCAPADE AU CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE :

Chambre de luxe, petit-déjeuner avec massage 60 min pour deux personnes à partir de 115\$ par pers. Informez-vous de nos autres promotions. chateausa.com 1-866-900-5211

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : ☆☆☆☆

Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercices, centre de santé l'Énergie du fleuve, restaurant, bar. Forfaits offerts (ski alpin, motoneige, évasion). 1-800-463-0755. www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE LA BELLE VICTORienne :

Magog. Petite auberge romantique, tout près du lac Memphrémagog, la piste cyclable et du mont Orford. Couleurs d'automne : 2 nuits, 2 déj. et 1 souper : 99\$/pers. 1-888-440-0476 www.bellevic.com

AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆☆

Hôtellerie de charme 4 étoiles face au lac Brome, à 5 min de Knowlton, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites, cuisine française et du terroir, raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant des prix : « Grands Prix du tourisme 2006 » et « Award of Excellence » de Wine Spectator. Piscines intérieure et extérieure, bain tourbillon. Plusieurs golfs à proximité : forfait Gastronomique, forfait Romantique, forfait Détente (massage). Salles de réunion et de réception. Certificats-cadeaux. CAA, 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, route 243 Sud, à 5 min. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

CHARLEVOIX

AU MANOIR CHARLEVOIX ☆☆☆☆

Forfait Romance (disp. w.e.) : souper 4 serv., déj. : 68\$/p.p. occ. dble, salle à manger avec foyer central et vue sur le fleuve. Romance + massage : 118\$. Romance + casino (10\$ jetons + carnet privilège) : 78\$ Nuits suppl. à 50\$. Spécial « Party de Noël » : groupes, amis, familles, souper 4 serv., coucher et déj. à 55\$/p.p. occ. dble. Bar, danse. www.manoircharlevoix.com Salle conf. cert.-cadeau 1-800-363-4413

AUBERGE AU PETIT BERGER :

Spécial hiver 75\$ et moins pour 1 ou 2 personnes incluant petit-déjeuner en chambre de luxe. www.aubergeaupetitberger.com ou 1-800-314-4428.

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ☆☆☆☆

Au cœur du village de Baie-Saint-Paul. Pour un repas copieux : notre restaurant Le Marion « Grill » ou pour une détente : Centre Santé sur place. Visitez notre site web au www.grandemaison.com ou 1-800-361-5575

AUBERGE LA PIGNORONDE : ☆☆☆☆

À moins d'une heure de Québec jusqu'au 21 décembre, profitez de notre forfait « Festival de couleurs et de saveurs », à compter de 124\$/p.p. occ. dble incl. 2 nuits, 2 déj. complets et le souper table d'hôte du premier soir, incl. une bouteille de vin pour 2 pers., taxes et service en sus. Tous les détails sur notre site Internet au : www.aubergelapignoronde.com ou tél. : 1-888-554-6004, info@aubergelapignoronde.com

CHARLEVOIX (SUITE)

AUBERGE SUR LA CÔTE : ☆☆☆☆

La Malbaie. Décor exceptionnel, saveurs d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleuri, intimité, son ambiance ou silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. 1-800-853-3972 www.charlevoix.qc.ca/surlacote

LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée, jacuzzis, sauna, massothérapie, motoneige, raquette, forfaits Ski, navette gratuite. 1-877-469-0909, www.versantdumassif.com

HÔTELS-PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Venez dans la région de Charlevoix et réservez notre spécial d'automne. Jusqu'au 21 décembre profitez de notre spécial sur le forfait Casino 2 incluant 2 soupers, 2 nuitées, 2 déjeuners, 2 bouteilles de vin, les pourboires et 150\$ de jetons casino. Le tarif à l'hôtel dans une chambre côté fleuve est de 429,99\$/2 pers. et celui pour une chambre côté fleuve dans nos pavillons est de 449,99\$/2 pers. Ces tarifs sont effectifs du dimanche au jeudi inclusivement. D'autres forfaits intéressants sont aussi disponibles. 1-800-618-2112, www.petitmanoirducasino.ca

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆☆

Auberge romantique au bord du fleuve. PROMO : DIM./LUN./MAR./Forfait Romantique 199\$ pour 2 pers. Réservez votre forfait St-Sylvestre à partir de 127,50\$ p.p./occ. dble. Cert.-cadeaux disponibles. (418) 886-2407, 1-888-862-6647, www.manoirdetilly.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

Week-end gourmand à partir de 159\$ par pers. pour 2 nuits. Auberge au décor romantique, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. (418) 828-2248, 1-888-511-2248, www.goeliche.ca

ÎSLE-AUX-COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Qualité de service certifié/hôtellerie BNQ. 87 ch., grand confort, île enchantée dans le Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Accueil chaleureux, excellente cuisine, relais santé. Forfaits disponibles à partir de 71\$ p.p. 1 nuit, 2 repas (tx en sus.) 1-800-463-6855. www.rochepleureuse.com

LAURENTIDES

TREMBLANT SUNSTAR :

À deux pas du village piétonnier de la montagne à Tremblant, condos tout équipés à partir de 59,50\$ par personne/occupation double/par nuit, 2 nuits minimum, accès illimité à la plage et à la télécabine durant le séjour. www.tremblantsunstar.com, 1-866-776-7440.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ☆☆☆☆

Située à la campagne dans un site enchanteur. Offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Fin de semaine détente à 361\$ p.p. en occ. double incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 2 dîners et 2 soupers. Forfait Gâterie à 244\$/2 personnes incl. souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Plusieurs autres forfaits disponibles. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. 1-800-538-9340, www.leflores.com. Ajoutez 15\$/pers. les vendredis, samedis et jours fériés. Aussi en haute saison du 15 juin au 15 sept. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES : ☆☆☆☆

On vous offre la nature, le calme (11 ch. clim.), un lac naturel, une presqu'île. Une fine cuisine, un centre de santé, pisc. int., sauna, spa ext., activités ext. Forfait Ski de fond Rabais automnal : sem. occ. simple c/d 150\$/fds occ. simple souper, c/d 180\$. Sem. occ. dble c/d 180\$/fds occ. dble souper, c/d 250\$ (tx et serv. incl.). Plusieurs forfaits. 800-757-4519, www.lacdesneiges.com

MONT-SAINTE-ANNE

BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :

Maisons de campagne à louer à 30 min de Québec. De 3 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain. 8 à 76 pers./maison. Ski, piscine, carriole, etc. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com, 1-866-604-2808.

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL LA TOUR CENTRE-VILLE : ☆☆☆☆

Situé à quelques pas du quartier chinois, gare de trains, terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Nos chambres possèdent une cuisinette, Internet sans fil (\$). Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur (\$), bistro et restaurant. Prix très compétitifs. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. Réservations : 1-800-361-2790; téléc. : 1-514-866-7257, www.hotelcentreville.com. Réservez en ligne sur notre site Web.

QUÉBEC ET ENVIRON

AUBERGE LA BASTIDE : ☆☆☆☆

Forfaits Escapades dans Portneuf. Table reconnue, cuisine du terroir, hébergement, accueil et environnement exceptionnels en bordure de la rivière. À partir de 65\$/pers. 1-877-337-3796. www.bastide.ca

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL : ☆☆☆☆

Le plus grand hôtel du Lac-Saint-Jean avec piscine intérieure, 124 chambres et suites. Salle à manger entièrement rénovée et nouveau « Bistro du Château » (bar, écran plasma 42 po et artistes invités). Pensez « CHÂTEAU » pour vos réunions, 5 à 7 et « Party de Noël ». La nouvelle façon de se faire plaisir! www.chateau-roberval.qc.ca Réservations et info : 1-800-661-7611.

États-Unis

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :

95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134 West 119 Street. www.nygiselebnb.com

VOYAGE EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES :

New York au Jour de l'An et en décembre pour votre magasinage de Noël, 3 jrs, 239\$ (occ. 4) incl. : 2 déj., tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et +. Départ tous les vendredis de Québec (prix + f. ind. OPC). Chicago au Jour de l'An, 5 jrs/4 nuits, 479\$ (occ. 4), départ 29 décembre. Croisière accompagnée, 2 mars, sur le Pride de Carnival, à partir de 1299\$ (occ. 2) dans le Pacifique. Pour toutes destinations : Sud, Europe, Croisière, Afrique, États-Unis, etc., spéciaux dernière minute. Circuits organisés : Chicago, Boston, NYC, Atlantic City, Las Vegas, Niagara. Bienvenue aux groupes et associations. 3174, ch. Ste-Foy, QC. 650-5597, sans frais : 1-877-650-5597, frose1ca@yahoo.ca, www.vacancesmeritees.com (Permis du Québec).

son fondateur

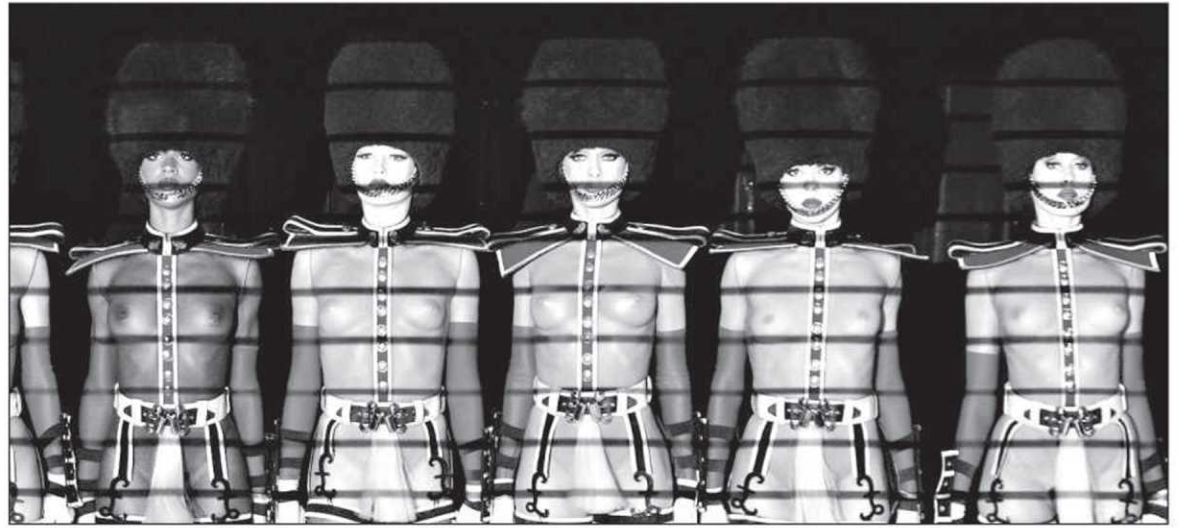
Dans une mise en scène de Molly Molloy, chorégraphe d'Alain Bernardin, la nouvelle affiche, *Forever Crazy*, propose 15 tableaux dont plusieurs créés entre 1960 et 1970 et retrouvés dans les archives maison.

Le spectacle, interprété par 12 danseuses, s'ouvre par le tableau le plus caractéristique de la maison au fil des ans : la relève de la garde façon Buckingham.

« Au Crazy Horse, ne nous y trompons pas, c'est un endroit où

la femme a le pouvoir! Elle ne donne que ce qu'elle veut : la féminité y est célébrée », assure Andrée Deissenberg. Parmi les nouveautés, des interludes rythment les tableaux et un tout nouveau projecteur haute définition, faisant appel à la technologie numérique, permet des créations inédites.

Le Crazy Horse fera encore appel à des invitées-surprises, après le mannequin Dita Von Teese et la chanteuse et comédienne Arielle Dombasle.



La nouvelle affiche du Crazy Horse de Paris propose 15 tableaux dont plusieurs créés entre 1960 et 1970 et retrouvés dans les archives de la maison. — PHOTO AFP

Les étapes sympathiques

Les étapes Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :

L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repas intime, vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcove.com

LOCATION CONDO FLORIDE :

Sunny Isles - Hallandale - Hollywood - Dania - Aventura. Luxueux condos. Tout équipés. Studio, 1 ch., 2 ch. Location à la sem. et au mois. Réservez tôt. (514) 992-2937. www.destination.condohotel.com

SHELL MOTEL : ☆☆☆

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1-800-547-0044, (954) 923-8085, www.shellmotelhollywood.com

Activités plein air

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIER :

Conférences chaque sem. à Québec. Trek, vélo, kayak, alpinisme. 70 circuits dans 40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping ou auberge. Aussi : voyages familiaux, scolaires, caritatifs et sur mesure. www.karavaniers.com, (514) 281-0799, 1-877-477-0799, expeditions@karavaniers.com

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514-856-7787 ou 1-800-263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.



CANTONS-DE-L'EST

LES VICTORINES DU LAC : ☆☆☆

Dépassement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions. À partir de 180\$/2 p. (pam). Certificats-cadeaux disponibles. 1-866-494-6904, www.victorines.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆☆

Offrez-vous une escapade inoubliable! Gastronomie réputée et chambres offrant toutes la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon privé. À 2 minutes du Casino. 1-800-386-3731, www.aubergedesfalaises.com

Promotion prévente Condotel Beau-Voir 14 déc. au 15 janv., le mois pour 1200\$*



Condotel en vente bientôt
Phase Champlain

Europe

EUROPE

ANTRE AMIS :

Profitez du soleil et de la culture cet hiver en vivant dans nos magnifiques appartements situés à Antibes, Cannes, Nice, sur la Costa Del Sol, Costa Blanca ou même Barcelone. Demandez nos tarifs réduits pour un mois et plus, vous serez séduits. www.antre-amis.com, 1-888-453-4010

Vous désirez annoncer dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377
ou sans frais au 1-800-318-3378. Télécopieur : 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

LES HOTELS VILLEGIA Évadez-vous

CHALET-CONDOS VILLEGIA :

Les chalets-condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chéribourg à Orford et le Manoir St-Castin à Lac-Beauport vous offrent des chalets-condos de 1, 2, 3 ou 4 chambres et cuisine complète, parfaits pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. RÉSERVEZ POUR LES FÊTES DE NOËL ET DE LA ST-SYLVESTRE! www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

CANTONS-DE-L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG : ☆☆☆☆

Face au Mt Orford, centre de villégiature : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, spa, offrant les soins complets, piscine et b.t., gymnase et salle de jeux supervisée pour les enfants. Forfait Sortie de filles à partir de 157\$ par pers. occ. dble, une nuitée (dim.-jeu.), dîner 3 serv., petit-déj., 1 hre de soins spa, mignardises à la chambre. Réservez pour le temps des fêtes. Plusieurs forfaits disponibles! À 1h de Mtl, aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF : ☆☆☆☆

Nos forfaits de Noël et de la St-Sylvestre offriront aux petits et aux grands des moments de pure magie. Profitez d'un décor féérique pour vivre des moments inoubliables avec vos tout-petits. Forfait du temps des fêtes à partir de 134,50\$ par pers. occ. dble. Hébergement gratuit pour les enfants de 18 ans et moins partageant la chambre de leurs parents. Réservez une nuitée au Manoir des Sables et vous aurez accès à plusieurs activités gratuites. À 1h de Mtl, aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

CENTRE-DU-QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS : ☆☆☆☆

Amateurs de quad ou de motoneige, rendez-vous au Victorin de Victoriaville. Située à mi-chemin entre Montréal et Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la région Centre-du-Québec met à la disposition des adeptes de motoneige et de quad deux vastes réseaux de sentiers balisés. Forfaits Quad à partir de 82\$ par pers. occ. dble. Le tout nouveau centre de congrès du Victorin propose aux gens d'affaires 27 000 pi ca d'espace réunions. Récipiendaire catégorie Hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN : ☆☆☆☆

Profitez des festivités du 400e anniversaire de Québec pour venir découvrir la région du Lac-Beauport. À 15 minutes de Québec, le Manoir St-Castin, situé sur les rives de Lac-Beauport, vous propose des activités extérieures divertissantes en toutes saisons. Venez y vivre la féerie du temps des fêtes. Forfait à partir de 117\$ par pers. occ. dble pour cette occasion. Offrez-vous un massage au Spa Villegia, sa nouvelle équipe sera heureuse de vous accueillir. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,

veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

HIVER 2008 →

Des dates à retenir avant de planifier un voyage

5 au 30 janvier

MEXIQUE : Festival de Cozumel
L'île de Cozumel, qui a depuis longtemps conquis les touristes, présente son carnaval annuel, un événement très coloré. www.islacozumel.com.mx

21 janvier

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE : Fête de Notre-Dame-d'Altagracia
Dans toutes les régions du pays, les Dominicains dansent et chantent. On célèbre la Vierge d'Altagracia, la mère spirituelle de la République dominicaine. Les églises sont pleines à craquer.

22 au 26 janvier

JAMAÏQUE : place à la musique!
Reconnue pour ses plages, la ville de Montego Bay l'est aussi pour son festival de jazz et de blues. Des musiciens parmi les plus talentueux du monde se succéderont pendant l'événement, qui ne peut faire autrement que réserver aussi une grande place au reggae. Les puristes du genre musical iront au Rebel Salute, à St. Elizabeth, le 12 janvier, pour une journée de concerts reggae.

www.airjamaicajazzandblues.com
et www.tonyrebel.com

2 février

MEXIQUE : la Chandeleur
Connu chez nous comme le jour de la marmotte, le jour de la Chandeleur, au Mexique, est la « fête des chandelles » et donne lieu à plusieurs événements partout dans le pays. Les Mexicains organisent des défilés, des courses de taureaux et décorent les rues avec des lanternes.

2 au 5 février

BRÉSIL : Carnaval de Rio
Connu mondialement pour ses danseurs endiablés et son défilé, le Carnaval de Rio est la plus grande manifestation populaire au monde.

www.rio.rj.gov.br

9 février au 1^{er} mars

SYDNEY : Mardi gras
Des milliers de gays et lesbiennes se rendront cet hiver à Sydney, en Australie, pour le célèbre Mardi gras. Pour le 30^e anniversaire du festival, les organisateurs promettent d'en mettre plein la vue aux participants.

www.mardigras.org.au

**25 au 29 février
3 au 7 mars**

Relâche scolaire québécoise

17 au 21 mars

Relâche scolaire américaine

20 au 24 mars

Pâques
À noter que le congé pascal a lieu cette année du jeudi 20 mars au lundi 24 mars. Plusieurs hôtels afficheront complet très tôt pour cette période.

PONT OU PLAGE

L'un ou l'autre, vous aurez du fun!

DU PLAISIR VOUS ATTEND!

À tout moment, vous aurez un millier d'occasions de vous amuser. Avec tellement d'itinéraires en partance d'un si grand nombre de ports, nous avons la croisière "Fun Ship®" idéale pour vous.



Carnival
Les Fun Ships.
carnival.com

AUBAINES CROISIÈRES !

RIVIERA MEXICAINE	Aller-retour de Los Angeles • Carnival Pride® 7 jours • 6, 13, 20 & 27 jan. 08 • Cat. 4A, Intérieure • Croisière seulement	94\$/mois* + taxes de 54\$ ou 619\$
ANTILLES DE L'EST	Aller-retour de Miami • Carnival Triumph® 7 jours • 8 déc. 07, 12 & 19 jan. 08 • Cat. 4A, Intérieure • Croisière seulement	98\$/mois* + taxes de 83\$ ou 668\$
ALASKA EN DIRECTION NORD	De Vancouver à Anchorage • Carnival Spirit SM 7 jours • 21, 28 mai (itinéraire inversé), 4 juin 08 • Cat. 4A, Intérieure • Croisière seulement	140\$/mois* + taxes de 188\$ ou 955\$
EUROPE	Aller-retour de Civitavecchia (Rome) • Carnival Freedom® 12 jours • 19 sep., 13 & 25 oct. 08 • Cat. 4A, Intérieure • Croisière seulement	233\$/mois* + taxes de 60\$ ou 1399\$

OBTENEZ GRATUITEMENT UN LECTEUR DVD PORTABLE LG*



vacances Sunquest

GARANTIE DE PARITÉ DES PRIX !

PRIX RÉDUIT!	CANCUN	IMPERIAL LAS PERLAS *** 7 nuits • 18 jan. 08 • tout inclus • Studio • Départ de Québec	192\$/mois* + taxes de 290\$ ou 1439\$
PRIX RÉDUIT!	MONTEGO BAY	HOLIDAY INN SUNSPREE **** 7 nuits • 16 fév. 08 • tout inclus • chambre standard • Départ de Québec	257\$/mois* + taxes de 280\$ ou 1819\$
PRIX RÉDUIT!	RIVIERA MAYA	GRAN BAHIA PRINCIPE TULUM ***** 7 nuits • 18 jan. 08 • tout inclus • chambre standard • Départ de Québec	305\$/mois* + taxes de 290\$ ou 2119\$
PRIX RÉDUIT!	MONTEGO BAY	SHAWPARK *** 7 nuits • 8 mars 08 • tout inclus • chambre standard face à l'océan • Départ de Québec	312\$/mois* + taxes de 280\$ ou 2149\$
AUBAINE!	PUNTA CANA	NATURA PARK **** 7 nuits • 8 nov. 07 • tout inclus • chambre standard • Départ de Québec	111\$/mois* + taxes de 330\$ ou 997\$
AUBAINE!	PUNTA CANA	GRAND PARADISE BAVARO **** 7 nuits • 6 déc. 07 • tout inclus • Chambre supérieure vue jardin • Départ de Québec	151\$/mois* + taxes de 330\$ ou 1237\$

Les prix mentionnés incluent les rabais

PARTICIPEZ POUR GAGNER UN TÉLÉVISEUR À PLASMA LG DE 50 PO**

Voyages Sears
DES VACANCES MÉRITÉES, DES GENS DE CONFIANCE.

PAYEZ EN 6 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT OU NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS†
LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS OU MASTERCARD® SEARS

RÉSERVEZ MAINTENANT: 1 (866) 359-7327 OU WWW.VOYAGESSEARS.CA OU

Place Fleur de Lys (418) 529-8451 • Place Laurier (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816 • Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Place du Saguenay (418) 549-2128 • La Grande Place des Bois-Francs (819) 357-4030
Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204

INSIGHT VACATIONS

TRAFALGAR

Évasions Croisières encore

signature

VACANCES transat Voyager vrai.

RBC Assurances

Prix excluant la TPS et la TVQ (si applicables), et les frais pour services touristiques de 350 \$ / 1000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (uniquement au Québec). Les taxes seront payées au moment de la réservation si une offre de financement est choisie. *Offre de cadeau par la société. Des frais de port et mandatement s'appliquent. Valable pour les forfaits de vacances admissibles du programme participant d'une valeur de 2400\$ ou plus par couple (avant taxes et assurances réservés entre le 18 août et le 30 novembre 2007 pour les voyages entre le 1 novembre 2007 et le 30 avril 2008. **Aucun achat nécessaire. La valeur approximative du prix au détail est de 2700 \$ USD. Participez en voyageant ou à www.VoyagesSears.ca. Le règlement du concours est disponible à www.VoyagesSears.ca et à l'agence. Le concours se termine le 30 novembre 2007. † Offre de financement en mensualités égales est disponible pour les réservations effectuées entre le 18 août et le 29 décembre 2007 et l'offre de financement "Ne payez rien" est disponible pour les réservations effectuées entre le 18 août et le 30 novembre 2007 avec la carte Sears ou MasterCard Sears, sous réserve de crédit disponible. Les programmes de financement ne couvrent pas droit aux points du Club Sears ou aux points CashBack. Des frais de crédit s'appliquent au solde de votre compte Sears ou MasterCard Sears pour toute partie impayée d'un montant positif sur votre compte Sears, à compter de la date de facturation pour cette partie impayée. Les prix des forfaits sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double, incluent les rabais réservés et s'appliquent uniquement à la ville de départ désignée. Les prix des croisières sont pour les croisières seulement, exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double, et sont sous réserve du contrôle de la capacité. Des restrictions s'appliquent. Le programme est offert et opéré par Vacances Transat et Vacances Air Canada. Consultez votre conseiller en voyage pour connaître les détails. Les frais et droits gouvernementaux sont inclus dans le prix total mentionné. 50 = Vacances Sunquest. Vols opérés par SkyService, Carjet, WestJet ou Air Transat. †† Tout prix annoncé de Sunquest. Consultez les agences de Voyages Sears en magasin ou appelez le 1-866-359-7327 pour connaître les détails. ©2007 Sears Canada Inc. Tous les droits réservés. Enregistrement des marques. Bahamas et Panama. Titulaire d'un permis du Québec. * Marques déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence. ©Carnival Cruise Lines. Tous les droits réservés. Enregistrement des marques. Bahamas et Panama.